Pro

Chapter 27

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

לֹא־	כִּי	מָחָר	בְּיוֹם	תִּתְהַלֵּל	אַל־	1
இல்லை-	ஏனென்றால்	நாளையின்	நாளில்-	பெருமைப்படாதே	வேண்டாம்-	
H3808		H4279	H3117		H0408	
		יוֹם׃	יֵלֶד	מַה־	תֵדַע	
		நாள்	பிறப்பிக்கும்	என்ன-	அறியமாட்டாய்	
		H3117	H3205	H4100	H3045	

நாளையத்தினத்தைக்குறித்துப் பெருமைபேசாதே; ஒரு நாள் பிறப்பிப்பதை அறியமாட்டாயே.

נָכְרִי	פִּיךָ	וְלֹא־	זָר	יְהַלֶּלְךָ	2
அந்நியப்பெண்மேலும்-	நின்-வாய்	இல்லாமல்-	அந்நியன்	புகழட்டும்-நின்னை	
H5237	H6310	H3808			
			שְׂפָתֶיךָ׃	וְאַל־	
			நின்-உதடுகள்	வேண்டாம்-	
			H8193	H0408	

உன்னுடைய வாய் அல்ல, மற்றவனே உன்னைப் புகழட்டும்; உன்னுடைய உதடு அல்ல, அந்நியனே உன்னைப் புகழட்டும்.

כָּבֵד	אֱוִיל	וְכַעַס	הַחוֹל	וְנֵטֶל	אֶבֶן	כֹּבֶד־	3
கனமானது	மூடனின்	எரிச்சலும்-	மணலின்	சுமையும்-	கல்லின்	பாரம்-	
H3515	H0191		H2344	H5192	H0068	H3514	
					מִשְּׁנֵיהֶם׃		
					இரண்டையும்விட		
					H8147		

கல் கனமும், மணல் பாரமுமாக இருக்கும்; மூடனுடைய கோபமோ இந்த இரண்டைவிட பாரமாம்.

לִפְנֵי	יַעֲמֹד	וּמִי	אָף	וְשֶׁטֶף	חֵמָה	אַכְזְרִיּוּת	4
முன்னில்-	நில்லுவான்	யார்-	சீற்றம்	வெள்ளமும்-	கோபம்	கோரமானது-	
H6440	H5975	H4310	H0639	H7858	H2534	H0395	
						קִנְאָה׃	
						பொறாமையின்	
						H7068	

கடுங்கோபம் கொடுமையுள்ளது, கோபம் பயங்கரமானது; பொறாமையோவென்றால், அதற்கு முன்னே நிற்கக்கூடியவன் யார்?

מְסֻתָּרֶת׃	מֵאַהֲבָה	מְגֻלָּה	תּוֹכַחַת	טוֹבָה	5
மறையான	அன்பைவிட-	வெளிப்படையான	கடிந்துகொள்ளுதல்	நல்லது-	
H5641	H0160	H1540			

மறைவான நேசத்தைவிட வெளிப்படையான கடிந்துகொள்ளுதல் நல்லது.

6 נֶאֱמָנִים நம்பிக்கையானவை H0539 | פִּצְעֵי காயங்கள்- H6482 | אוֹהֵב நேசிக்கிறவனின் H0157 | וְנַעְתָּרוֹת மிகுதியானவையோ- H6280 | נְשִׁיקוֹת முத்தங்கள்- H5390 | שׂוֹנֵא׃ வெறுக்கிறவனின் H8130

> நண்பன் அடிக்கும் அடிகள் உண்மையானவைகள்; சத்துரு இடும் முத்தங்களோ வஞ்சனையுள்ளவைகள்.

7 נֶפֶשׁ ஆத்மா- H5315 | שְׂבֵעָה திருப்தியடைந்த H7649 | תָּבוּס மிதிக்கும் H0947 | נֹפֶת தேன்-அடையை H5317 | וְנֶפֶשׁ ஆத்மாவும்- H5315 | רְעֵבָה பசியுள்ள H7457 | כָּל־ எல்லா- H3605 | מַר கச்சியானதும் H4751 | מָתוֹק׃ இனிமையானது H4966

> திருப்தியடைந்தவன் தேன்கூட்டையும் மிதிப்பான்; பசியுள்ளவனுக்கோ கசப்பான ஆகாரங்களும் தித்திப்பாக இருக்கும்.

8 כְּצִפּוֹר குருவியைப்போல்- H6833 | נוֹדֶדֶת அலைகிறது H5074 | מִן־ இருந்து- | קִנָּהּ தன்-கூட்டிலிருந்து H7064 | כֵּן־ அப்படியே- | אִישׁ மனிதனும்- H0376 | נוֹדֵד அலைகிறான் H5074 | מִמְּקוֹמוֹ׃ தன்-இடத்திலிருந்து H4725

> தன்னுடைய கூட்டைவிட்டு அலைகிற குருவி எப்படியிருக்கிறதோ, அப்படியே தன்னுடைய இடத்தைவிட்டு அலைகிற மனிதனும் இருக்கிறான்.

9 שֶׁמֶן எண்ணெய்யும் H8081 | וּקְטֹרֶת தூபமும்- H7004 | יְשַׂמַּח־ மகிழ்ச்சியடையச்-செய்கிறது- H8055 | לֵב இருதயத்தை | וּמֶתֶק இனிமையும்- H4986 | רֵעֵהוּ தன்-அயலானின் H7453 | מֵעֲצַת־ ஆலோசனையிலிருந்து- H6098 | נָפֶשׁ׃ ஆத்மாவின் H5315

> வாசனைத் தைலமும் சுகந்ததூபமும் இருதயத்தைக் களிப்பாக்குவதுபோல, ஒருவனுடைய நண்பன் உட்கருத்தான ஆலோசனையினால் பாராட்டும் இன்பமானது களிப்பாக்கும்.

10 רֵעֲךָ நின்-அயலானையும்- H7453 |]ורעה[□ H7463 |)וְרֵעַ(அயலானையும்- H7453 | אָבִיךָ நின்-தகப்பனின் H0001 | אַל־ வேண்டாம்- H0408 | תַּעֲזֹב விடாதே | וּבֵית வீட்டுக்கும்- | אָחִיךָ நின்-சகோதரனின் H0251 | אַל־ வேண்டாம்- H0408 | תָּבוֹא போகாதே H0935 | בְּיוֹם நாளில்- H3117 | אֵידֶךָ நின்-ஆபத்தின் H0343 | טוֹב நல்லது- | שָׁכֵן அயலான்- H7934 | קָרוֹב அருகிலுள்ள H7138 | מֵאָח சகோதரனைவிட- H0251 | רָחוֹק׃ தூரத்திலுள்ள H7350

> உன்னுடைய நண்பனையும், உன்னுடைய தகப்பனுடைய நண்பனையும் விட்டுவிடாதே; உன்னுடைய ஆபத்துக்காலத்தில் உன்னுடைய சகோதரனுடைய வீட்டிற்குப் போகாதே; தூரத்திலுள்ள சகோதரனைவிட சமீபத்திலுள்ள அயலானே சிறப்பானவன்.

11
חֲכַם ஞானமுள்ளவனாகு- H2449 | בְּנִי என்-மகனே | וְשַׂמַּח மகிழ்ச்சியடையச்-செய் H8055 | לִבִּי என்-இருதயத்தை
וְאָשִׁיבָה நான்-திரும்பக்-கொடுப்பேன் H7725 | חֹרְפִי என்னை-நிந்திக்கிறவனுக்கு | דָבָר׃ வார்த்தையை H1697

என் மகனே, என்னை சபிக்கிறவனுக்கு நான் உத்திரவு கொடுக்கும்படியாக, நீ ஞானவானாகி, என்னுடைய இருதயத்தைச் சந்தோஷப்படுத்து.

12
עָרוּם விவேகமுள்ளவன்- H6175 | רָאָה கண்டான் H7200 | רָעָה தீமையை | נִסְתָּר மறைந்தான் H5641 | פְּתָאיִם எளியவர்களோ-
עָבְרוּ கடந்துபோனார்கள் | נֶעֱנָשׁוּ׃ தண்டிக்கப்பட்டார்கள் H6064

விவேகி ஆபத்தைக் கண்டு மறைந்துகொள்ளுகிறான்; பேதைகளோ நேராகப்போய் தண்டிக்கப்படுகிறார்கள்.

13
קַח־ எடுப்பாய்- H3947 | בִּגְדוֹ அவன்-உடையை | כִּי־ ஏனென்றால்- | עָרַב பிணையாக-நின்றான் H6148 | זָר அந்நியன்
וּבְעַד அந்நியப்-பெண்ணின்பொருட்டு H1157 | נָכְרִיָּה அந்நியப்பெண் H5237 | חַבְלֵהוּ׃ அவனை-ஈடுபடுத்து

அந்நியனுக்காகப் பிணைப்படுகிறவனுடைய ஆடையை எடுத்துக்கொள், அந்நிய பெண்ணுக்காக ஈடுவாங்கிக்கொள்.

14
מְבָרֵךְ ஆசீர்வதிக்கிறவன்- H1288 | רֵעֵהוּ தன்-அயலானை H7453 | בְּקוֹל குரலினால்- | גָּדוֹל உயர்ந்த | בַּבֹּקֶר அதிகாலையில்- H1242 | הַשְׁכֵּים எழுந்து H7925
קְלָלָה சாபமாக- H7045 | תֵּחָשֶׁב எண்ணப்படும் H2803 | לוֹ׃ அவனுக்கு

ஒருவன் அதிகாலையிலே எழுந்து உரத்த சத்தத்தோடு தன்னுடைய நண்பனுக்குச் சொல்லும் ஆசீர்வாதம் சாபமாக எண்ணப்படும்.

15
דֶּלֶף சொட்டு- H1812 | טוֹרֵד நிரந்தரமாக-விழும் H2956 | בְּיוֹם நாளில்- H3117 | סַגְרִיר மழையின் H5464 | וְאֵשֶׁת பெண்ணும்- H0802 |]מדונים[󠀠 H4066 |)מִדְיָנִים(சண்டையின் H4066
נִשְׁתָּוָה׃ சமமானவை

அடைமழைநாளில் ஓயாத ஒழுக்கும் சண்டைக்காரியான பெண்ணும் சரி.

16
צֹפְנֶיהָ அவளை-மறைக்கிறவன் H6845 | צָפַן־ மறைக்கிறான்- H6845 | רוּחַ காற்றை H7307 | וְשֶׁמֶן எண்ணெய்யும்- H8081 | יְמִינוֹ தன்-வலதுகையில் H3225
יִקְרָא׃ அழைக்கப்படும் H7121

> அவளை அடக்கப்பார்க்கிறவன் காற்றை அடக்கித் தன்னுடைய வலதுகையினால் எண்ணெயைப் பிடிக்கப்பார்க்கிறான்.

17
בַּרְזֶל இரும்பு- H1270
בְּבַרְזֶל இரும்பினால்- H1270
יָחַד கூர்மைப்படுத்தும்
וְאִישׁ மனிதனும்- H0376
יַחַד கூர்மைப்படுத்தும்
פְּנֵי־ முகத்தை- H6440
רֵעֵהוּ׃ தன்-அயலானின் H7453

> இரும்பை இரும்பு கூர்மையாக்கிடும்; அப்படியே மனிதனும் தன்னுடைய நண்பனைக் கூர்மையாக்குகிறான்.

18
נֹצֵר காக்கிறவன்- H5341
תְּאֵנָה அத்திப்பழத்தை H8384
יֹאכַל உண்பான் H0398
פִּרְיָהּ அதன்-கனியை H6529
וְשֹׁמֵר காக்கிறவனும்- H8104
אֲדֹנָיו தன்-எஜமானரை H0113
יְכֻבָּד׃ மகிமைப்படுவான் H3513

> அத்திமரத்தைக் காக்கிறவன் அதின் கனியை சாப்பிடுவான்; தன்னுடைய எஜமானைக் காக்கிறவன் கனமடைவான்.

19
כַּמַּיִם தண்ணீரின்போல்- H4325
הַפָּנִים முகங்கள்- H6440
לַפָּנִים முகங்களுக்கு H6440
כֵּן அப்படியே-
לֵב־ இருதயமும்-
הָאָדָם மனிதனின் H0120
לָאָדָם׃ மனிதனுக்கு H0120

> தண்ணீரில் முகத்திற்கு முகம் ஒத்திருப்பதைப்போல, மனிதர்களில் இருதயத்திற்கு இருதயம் ஒத்திருக்கும்.

20
שְׁאוֹל பாதாளமும் H7585
]ואבדה[H0011
)וַאֲבַדּוֹ(அழிவும் H0011
לֹא இல்லை- H3808
תִשְׂבַּעְנָה திருப்தியடையாதவை H7646
וְעֵינֵי கண்களும்-
הָאָדָם மனிதனின் H0120
לֹא இல்லை- H3808
תִשְׂבַּעְנָה׃ திருப்தியடையாதவை H7646

> பாதாளமும் அழிவும் திருப்தியாகிறதில்லை; அதுபோல மனிதனுடைய ஆசைகளும் திருப்தியாகிறதில்லை.

21
מַצְרֵף உருக்குவான்- H4715
לַכֶּסֶף வெள்ளிக்கு H3701
וְכוּר உலையும்- H3564
לַזָּהָב பொன்னுக்கு H2091
וְאִישׁ மனிதனும்- H0376
לְפִי படி- H6310
מַהֲלָלוֹ׃ அவன்-புகழ்ச்சியின் H4110

> வெள்ளிக்குக் குகையும், பொன்னுக்குப் புடமும் சோதனை; மனிதனுக்கு அவனுக்கு உண்டாகும் புகழ்ச்சியே சோதனை.

הָרִיפוֹת	בְּתוֹךְ	בַּמַּכְתֵּשׁ	הָאֱוִיל	אֶת־	תִּכְתּוֹשׁ־	אִם	22
தானியங்களின்	நடுவில்-	உரலில்-	மூடனை	□	இடிப்பாய்-	என்றால்	
H7383	H8432	H4388	H0191	H0853	H3806		

פ	אִוַּלְתּוֹ׃	מֵעָלָיו	תָסוּר	לֹא־	בָּעֱלִי
¶	அவன்-மூடத்தனம்	அவனிடமிருந்து	நீங்காது	இல்லை-	உலக்கியினால்-
	H0200		H5493	H3808	H5940

மூடனை உரலில் போட்டு உலக்கையினால் நொய்யோடு நொய்யாகக் குத்தினாலும், அவனுடைய மூடத்தனம் அவனை விட்டு நீங்காது.

לִבְּךָ	שִׁית	צֹאנֶךָ	פְּנֵי	תֵּדַע	יָדֹעַ	23
நின்-இருதயத்தை	வைப்பாய்-	நின்-ஆடுகளின்	முகத்தை-	அறிவாய்	நன்றாக-	
	H7896	H6629	H6440	H3045	H3045	

לַעֲדָרִים׃
மந்தைகளுக்கு
H5739

உன்னுடைய ஆடுகளின் நிலைமையை நன்றாக அறிந்துகொள்; உன்னுடைய மந்தைகளின்மேல் கவனமாக இரு.

לְדוֹר	נֵזֶר	וְאִם־	חֹסֶן	לְעוֹלָם	לֹא	כִּי	24
தலைமுறைக்கு-	கிரீடமும்	என்றால்-	செல்வம்	என்றென்றும்-	இல்லை	ஏனென்றால்	
H1755	H5145		H2633	H5769	H3808		

)וָדוֹר׃(	]דור[
தலைமுறைக்கு	□
H1755	H1755

செல்வம் என்றைக்கும் நிலைக்காது; கிரீடம் தலைமுறை தலைமுறைதோறும் நிலைநிற்குமோ?

עִשְּׂבוֹת	וְנֶאֶסְפוּ	דֶשֶׁא	וְנִרְאָה־	חָצִיר	גָּלָה	25
பூண்டுகளும்-	சேகரிக்கப்பட்டது	பசுமையான-புல்லும்	தோன்றியது-	புல்	நீங்கினது	
H6212	H0622	H1877	H7200		H1540	

הָרִים׃
மலைகளின்
H2022

புல் முளைக்கும், பச்சிலைகள் தோன்றும், மலைப்பூண்டுகள் சேர்க்கப்படும்.

עַתּוּדִים׃	שָׂדֶה	וּמְחִיר	לִלְבוּשֶׁךָ	כְּבָשִׂים	26
வெள்ளாட்டுக்-கடாக்கள்	வயலின்	விலையும்-	நின்-உடைக்கு	ஆடுகள்-	
H6260		H4242	H3830	H3532	

ஆட்டுக்குட்டிகள் உனக்கு ஆடையையும், கடாக்கள் வயல் வாங்கத்தக்க கிரயத்தையும் கொடுக்கும்.

בֵּיתֶךָ	לְלֶחֶם	לְלַחְמְךָ	עִזִּים	חֲלֵב	וְדֵי	27
நின்-வீட்டின்	உணவும்-	நின்-உணவுக்கு	வெள்ளாட்டுகளின்	பால்-	போதுமானதும்-	
	H3899	H3899	H5795	H2461	H1767	

לְנַעֲרוֹתֶיךָ׃	וְחַיִּים
நின்-வேலைக்காரிப்பெண்களுக்கு	உயிரும்-
H5291	

வெள்ளாட்டுப்பால் உன்னுடைய உணவுக்கும், உன் வீட்டாரின் உணவுக்கும் உன் வேலைக்காரிகளின் பிழைப்புக்கும் போதுமானதாக இருக்கும்.